

Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Federazione Svizzera Sport Equestri  
Swiss Equestrian Federation

Papiermühlestrasse 40 H  
P.O. Box 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. +41 (0)31 335 43 43  
Fax +41 (0)31 335 43 58  
info@fnch.ch, www.fnch.ch

## Infos des Leitungsteams Juni 2017



### FEI European Championships for Seniors

17. August 2017, Brussels (BEL)

- Long List EM Brussel 2017 (alphabetische Reihenfolge)  
Die Selektionskriterien (siehe Infos des LT Endurance vom 17.12.2016) haben folgende Reiterinnen und Pferde erfüllt:
  - Amacher Andrea / Rustik d'Alsace
  - Brefin Jeanne / Partiba CH
  - Cagienard Ariane / Morea de Fonpeyrol
  - Gabriel Léa / Uluberlu d'Aurières
  - Good Nina / Mylene du Cavallon
  - Jack Esther / Radilio
  - Lissarrague Barbara / Ainhoa Arkiris und Alhabac
  - Münger Veronika / UPS du Cavallon
  - Schilliger Patricia / Djoba de Luriecq
  - von Felten Gaby / Magdan Radja und Siglavy Bagdady 728
- Angaben zur Strecke, Programm, Infos etc. zur EM: [www.brussels-endurance.org](http://www.brussels-endurance.org)
- Selektionsweekend: 8./9.Juli 2017, La ferme du Cavallon, 70170 Bougnon, France
- Interessierte Junioren unter Leitung von Sonja Fritschi werden das Selektionsweekend als Zuschauer besuchen.

### Zusammensetzung SELKO EM Brussels 2017

Alessandra Ramseyer (Stellvertretender Vorsitz)  
Suzanne Dollinger  
Ursula Gertsch

Peter Münger (Vorsitz) ist wegen möglicher Interessenkonflikte in den Ausstand getreten.

## Informationen aus dem Leitungsteam

**Dr. med. vet. Dominik Burger, Fachverantwortlicher für Ethik und Tierschutz im Leitungsteam Endurance sowie Stv. Vorsitz SELKO Endurance**



Nach seinem Rücktritt vom Leitungsteam Endurance SVPS letzten November hat sich Dominik Burger entschlossen, auch seine seitherigen Mandate im Leitungsteam (Ethik, Tierschutz etc.) und in der SELKO Endurance SVPS (Stv. Vorsitz) niederzulegen.

Dominik Burger hat in seinen diversen Funktionen wesentlich zu allen Erfolgen des Schweizer Endurance Teams beigetragen. Mit ihm als Chef d'Equipe und/ oder Teamveterinär hat das Schweizer Team seit 1989 sechs Team Medaillen erritten.

Das Leitungsteam Endurance SVPS möchte sich bei Dominik Burger für seinen unermüdlichen Einsatz für Endurance Schweiz und international herzlich bedanken.

Dominik Burger dankt für das Vertrauen und die Zusammenarbeit in den letzten 29 Jahren und wünscht Euren Vierbeinern und Euch alles Gute!

**Jenny Commons, Chefin Administration Leitungsteam Endurance sowie SELKO Endurance Mitglied**



Nach vier Jahren in ihrem Amt als Chefin Administration und SELKO Endurance Mitglied tritt Jenny Commons zurück. Sie hat viel Aufräumarbeit beim Erfassen von Resultaten und Qualifikationen geleistet (dabei wurden über 250 nationale Resultate manuell und von Hand überprüft und erfasst), die Lizenzprüfungen überarbeitet, die altmodischen Papier-Qualifikationskarten abgeschafft und diverse Vereinfachungen im administrativen Bereich für Reiter erreicht. Jenny möchte sich in Zukunft mehr der Aus- und Weiterbildung von ihren zwei jungen Pferden und sich selbst widmen. Wir bedanken uns bei Jenny ganz herzlich für ihren Einsatz für unseren Sport und wünschen ihr und ihren Pferden für die Zukunft alles Gute.

Die Vakanz wird demnächst durch die Geschäftsstelle SVPS ausgeschrieben.

## **Reminder: Regelung für Starts an CEI mit Pferden, die nicht in Eurem Besitz stehen**

Siehe "Grundlagen für Auslandstarts von Athleten des SVPS", Spezialbestimmungen Endurance, Punkt 2.1.d.

[https://www.fnch.ch/Htdocs/Files/v/6337.pdf/Auslandstarts/auslandstarts\\_d.pdf?download=1](https://www.fnch.ch/Htdocs/Files/v/6337.pdf/Auslandstarts/auslandstarts_d.pdf?download=1)

**Zu beachten:** Gemäss Punkt 2.1.f muss das Pferd im SVPS Register eingetragen werden. Ausnahmen für Reiter mit festem Wohnsitz im Ausland siehe Punkt 2.1.f.2.

Falls eines oder mehrere Pferde, die nicht in eurem Besitz sind, aber aktuell bei euch im Training stehen, könnt ihr die beiliegende „Liste der Pferde im Training“ ausfüllen. Diese Angaben erleichtern die Bewilligungen für Auslandstarts wesentlich, d.h. es muss kein schriftlicher Antrag mit Begründung eingeholt werden.

## **Resultate CEI**

### **Lignières (FRA), 16.04. – 17.04.2017**

CEI1\* (20 Starter, 13 Klassiert)

10. Rang, 18.38km/h, Urs Wenger mit Darling A'Diamonds

CEI2\* (45 Starter, 26 Klassiert)

25. Rang, 16.76 km/h, Gaby von Felten mit Siglavy Bagdady 728

CEI2\* (2x 70km) (7 Starter, 2 Klassiert)

Eliminiert im Ziel, Ariane Cagienard mit Usellus

### **Babenhhausen (GER), 21.04. – 23.04.2017**

CEIJY1\* (3 Starter, 2 Klassiert)

2. Rang, 13.07 km/h, Luzia Zuidema mit L.I. Cognac

CEI1\* (28 Starter, 22 Klassiert)

3. Rang, 17.20 km/h, Renata Vielhauer mit KARA Caruso

4. Rang, 17.14 km/h, Lea Kehlhofer mit Ay Elyzia

7. Rang, 16.29 km/h, Andrea Amacher mit Nices

9. Rang, 16.04 km/h, Stephanie Creuzburg mit Jamal CH

12. Rang, 15.39 km/h, Kathrin Marthaler mit Kasan

17. Rang, 14.22 km/h, Tanja Borer mit Fareed Aziz

18. Rang, 14.22 km/h, Vanessa Herzig mit Monolito

Eliminiert im Ziel, Natalie Etter mit Voltik des Dolines

CEIJY2\* (2 Starter, 2 Klassiert)

1. Rang, 14.55 km/h, Fränzi Rindlisbacher mit Charissa el Manis

CEI2\* (8 Starter, 7 Klassiert)

1. Rang, 17.21 km/h, Gaby von Felten mit Magdan Radja

2. Rang, 16.96 km/h, Christina Gorowski mit Falar

5. Rang, 16.59 km/h, Patricia Schilliger mit Djoba de Luriecq

6. Rang, 16.45 km/h, Sandra Bechter mit Ultrachik de Bécherel

CEI3\* (4 Starter, 4 Klassiert)

1. Rang, 14.87 km/h, Jeanne Brefin mit Partiba CH

2. Rang, 14.87 km/h, Nina Good mit Mylene du Cavallon

3. Rang, 14.87 km/h, Veronika Mürger mit Ups du Cavallon

4. Rang, 14.87 km/h, Angela Kunz mit Mahatma A'Diamonds

**Ermelo (NED), 12.05. – 14.05.2017**

CEI2\* (38 Starter, 21 Klassiert)

GA Gate 3, Gaby von Felten mit O'Bajan Alom

CEI3\* (27 Starter, 14 Klassiert)

11. Rang, 16.41 km/h, Barbara Lissarrague mit Alhabac

GA Gate 3, Sandra Bechter mit Sharimo

Retired Gate 3, Mireille Housecroft mit EH Janthos

**Etalle (BEL), 19.05. – 21.05.2017**

CEI2\* (14 Starter, 8 Klassiert)

8. Rang, 14.2 km/h, Tanja Borer mit Fareed Aziz

**Castelsagrat (FRA), 25.05. – 28.05.2017**

CEI2\* (73 Starter, 38 Klassiert)

11. Rang, 16.5 km/h, Barbara Lissarrague mit Ainhoa Arkiris

Retired Gate 1, Urs Wenger mit Darling A'Diamonds

**Costaros (FRA), 03.06. – 05.06.2017**

CEI2\* (2x70km) (12 Starter, 11 Klassiert)

5. Rang, 16.37 km/h, Ursula Gertsch mit Utopique de Lap

10. Rang, 14.96 km/h, Ariane Cagienard mit Morea de Fonpeyrol

CEI2\* (45 Starter, 35 Klassiert)

18. Rang, 17.34 km/h, Florence Bertrand mit Lipstik de Fignols

24. Rang, 16.86 km/h, Lea Gabriel mit Uluberlu d'Aurierès

25. Rang, 16.86 km/h, Lea Kehlhofer mit Ay Elyzia

33. Rang, 16.13 km/h, Alexandra Frey mit Rapaz

CEI3\* (13 Starter, 9 Klassiert)

5. Rang, 16.66 km/h, Urs Wenger mit Toskhan du Cade

7. Rang, 16.13 km/h, Patricia Schilliger mit Djoba de Luriecq

8. Rang, 16.13 km/h, Gaby von Felten mit Tiouk

**San Vito al Tagliamento (ITA), 02.06. – 03.06.2017**

CEI1\* (24 Starter, 16 Klassiert)

8. Rang, 17.14 km/h, Susanne Mettler mit Koheilan Ziccer

CEI2\* (36 Starter, 20 Klassiert)

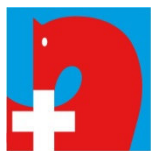
MET Gate 2, Andrea Bendiner mit Diamska de Fignols

CEI3\* (32 Starter, 12 Klassiert)

Retired Gate 3, Ralph Dürler mit Scala du Fausset

19.Juni 2017

Für das Leitungsteam  
Suzanne Dollinger  
Chef Sport Endurance SVPS



Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Federazione Svizzera Sport Equestri  
Swiss Equestrian Federation

Papiermühlestrasse 40 H  
P.O. Box 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. +41 (0)31 335 43 43  
Fax +41 (0)31 335 43 58  
info@fnch.ch, www.fnch.ch

team  
swiss  
endurance



Liebe internationale Reiterinnen und Reiter,

Bitte gebt in der untenstehenden Liste alle Pferde an, welche bei Euch aktuell im Training stehen, nicht in eurem Besitz sind und dieses Jahr voraussichtlich an einem CEI starten werden. Diese Angaben erleichtern die Bewilligungen für Auslandstarts.

\*\*\*\*\*

*Chères cavalières et chers cavaliers internationaux,*

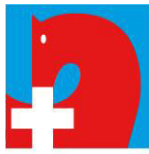
*Merci de remplir cette liste avec tous les chevaux qui sont en entraînement chez vous et dont vous n'êtes pas propriétaires et avec qui vous starterez probablement en CEI cette année. Ces informations facilitent les autorisations pour les départs à l'étranger.*

Name /Nom: \_\_\_\_\_

<b>Vollständiger Name des Pferdes</b> - <b>Nom du cheval complet</b>	<b>Pass Nummer</b> - <b>Numéro du passeport</b>	<b>Jahrgang</b> - <b>Année de naissance</b>	<b>Geschlecht</b> - <b>Sexe</b>	<b>Besitzer</b> - <b>Propriétaire</b>

Baldmöglichst einzusenden an Suzanne Dollinger. Änderungen (mehr Pferde/ weniger Pferde) bitte umgehend melden [dollinger@orange.fr](mailto:dollinger@orange.fr).

*A envoyer au plus tôt à Suzanne Dollinger. Les changements (plus de chevaux/moins de chevaux) sont à annoncer rapidement [dollinger@orange.fr](mailto:dollinger@orange.fr).*



## Informations du Directoire juin 2017



### FEI European Championships for Seniors 17 août 2017, Bruxelles (BEL)

- Long List EM Bruxelles 2017 (ordre alphabétique)  
Les critères de sélection (voir informations du Directoire endurance du 17.12.2016) ont été atteints par les paires suivantes :
  - Amacher Andrea / Rustik d'Alsace
  - Brefin Jeanne / Partiba CH
  - Cagienard Ariane / Morea de Fonpeyrol
  - Gabriel Léa / Uluberlu d'Aurières
  - Good Nina / Mylene du Cavallon
  - Jack Esther / Radilio
  - Lissarrague Barbara / Ainhoa Arkiris und Alhabac
  - Münger Veronika / UPS du Cavallon
  - Schilliger Patricia / Djoba de Luriecq
  - von Felten Gaby / Magdan Radja und Siglavy Bagdady 728
- Données sur le parcours, programme, informations etc. sur les CE : [www.brussels-endurance.org](http://www.brussels-endurance.org)
- Week-end de sélection : 8 au 9 juillet 2017, La ferme du Cavallon, 70170 Bougnon, France
- Les juniors intéressés viendront, sous la supervision de Sonja Fritschi, en tant que spectateurs au week-end de sélection.

### Composition de la COSEL CE Bruxelles 2017

Alessandra Ramseyer (Présidente remplaçante)  
Suzanne Dollinger  
Ursula Gertsch

Peter Münger (Président) se met en retrait à cause d'éventuels conflits d'intérêts.

## Informations concernant le Directoire

**Dr. med. vet. Dominik Burger, Responsable pour l'éthique et la protection des animaux au sein du Directoire ainsi que Président remplaçant COSEL endurance**



Après sa démission du Directoire en novembre dernier, Dominik Burger a décidé de se retirer de son mandat actuel au sein du Directoire (éthique, protection des animaux, etc.) et de la COSEL endurance FSSE (Président remplaçant).

Dominik Burger a, dans ses différentes fonctions, amené les équipes d'endurance à tous leurs succès. Avec lui en tant que Chef d'équipe ou vétérinaire, l'équipe suisse a remporté, depuis 1989, 6 médailles par équipe.

Le Directoire de la discipline endurance FSSE tient à remercier Dominik Burger pour son inlassable engagement pour l'endurance au niveau suisse et international.

Dominik Burger vous remercie pour la confiance et la collaboration dans ces 29 dernières années et souhaite à vos quadrupèdes ainsi qu'à vous-même que le meilleur !

**Jenny Commons, Cheffe administration Directoire Endurance ainsi que membre de la COSEL endurance**



Après 4 ans en tant que Cheffe administration et membre de la COSEL endurance, Jenny Commons démissionne. Elle a accompli un grand travail dans la saisie des résultats et des qualifications (plus de 250 résultats nationaux saisis et contrôlés manuellement), dans le traitement des examens de licence, a aboli les cartes de qualifications démodées et amené diverses simplifications pour les cavaliers dans le domaine de l'administration

Jenny souhaite se concentrer sur la formation de ses deux jeunes chevaux ainsi qu'à elle-même. Nous la remercions de tout coeur pour son engagement pour notre sport et lui souhaitons tout de bon pour le futur.

La vacance sera annoncée prochainement par le secrétariat FSSE.

## **Rappel : Dispositions concernant les départs en CEI avec un cheval dont vous n'êtes pas propriétaire**

Voir "Principes de base pour les départs à l'étranger des athlètes de la FSSE", dispositions spéciales pour l'endurance, point 2.1.d.

<https://www.fnch.ch/fr/Service/Departs-a-l-etranger/Informations-generales-Bases-Taxes.html>

**A noter:** Selon le point 2.1.f, le cheval doit être enregistré à la FSSE. Exception faite des cavaliers avec domicile fixe à l'étranger voir point 2.1.f.2.

Vous pouvez remplir le document « liste des chevaux en entraînement » dans le cas où un ou plusieurs chevaux dont vous n'êtes pas propriétaire sont actuellement en entraînement chez vous. Ces informations faciliteront considérablement les autorisations pour les départs à l'étranger. Une requête écrite avec motivations n'est donc plus nécessaire.

### **Résultats CEI**

#### **Lignières (FRA), 16.04. – 17.04.2017**

CEI1\* (20 départs, 13 classés)

10ème rang, 18.38km/h, Urs Wenger avec Darling A'Diamonds

CEI2\* (45 départs, 26 classés)

25ème rang, 16.76 km/h, Gaby von Felten avec Siglavy Bagdady 728

CEI2\* (2x 70km) (7 départs, 2 classés)

Éliminée à l'arrivée, Ariane Cagienard avec Usellus

#### **Babenhäuser (GER), 21.04. – 23.04.2017**

CEIJY1\* (3 départs, 2 classés)

2ème rang, 13.07 km/h, Luzia Zuidema avec L.I. Cognac

CEI1\* (28 départs, 22 classés)

3ème rang, 17.20 km/h, Renata Vielhauer avec KARA Caruso

4ème rang, 17.14 km/h, Lea Kehlhofer avec Ay Elyzia

7ème rang, 16.29 km/h, Andrea Amacher avec Nices

9ème rang, 16.04 km/h, Stephanie Creuzburg avec Jamal CH

12ème rang, 15.39 km/h, Kathrin Marthaler avec Kasan

17ème rang, 14.22 km/h, Tanja Borer avec Fareed Aziz

18ème rang, 14.22 km/h, Vanessa Herzig avec Monolito

Éliminée à l'arrivée, Natalie Etter avec Voltik des Dolines

CEIJY2\* (2 départs, 2 classés)

1er rang, 14.55 km/h, Fränzi Rindlisbacher avec Charissa el Manis

CEI2\* (8 départs, 7 classés)

1er rang, 17.21 km/h, Gaby von Felten avec Magdan Radja

2ème rang, 16.96 km/h, Christina Gorowski avec Falar

5ème rang, 16.59 km/h, Patricia Schilliger avec Djoba de Luriecq

6ème rang, 16.45 km/h, Sandra Bechter avec Ultrachik de Bécherel

CEI3\* (4 départs, 4 classés)

1er rang, 14.87 km/h, Jeanne Brefin avec Partiba CH

2ème rang, 14.87 km/h, Nina Good avec Mylene du Cavallon

3ème rang, 14.87 km/h, Veronika Mürger avec Ups du Cavallon

4ème rang, 14.87 km/h, Angela Kunz avec Mahatma A'Diamonds



**Ermelo (NED), 12.05. – 14.05.2017**

CEI2\* (38 départs, 21 classés)

GA Gate 3, Gaby von Felten avec O'Bajan Alom

CEI3\* (27 départs, 14 classés)

11ème rang, 16.41 km/h, Barbara Lissarrague avec Alhabac

GA Gate 3, Sandra Bechter avec Sharimo

Retirée Gate 3, Mireille Housencroft avec EH Janthos

**Etalle (BEL), 19.05. – 21.05.2017**

CEI2\* (14 départs, 8 classés)

8ème rang, 14.2 km/h, Tanja Borer avec Fareed Aziz

**Castelsagrat (FRA), 25.05. – 28.05.2017**

CEI2\* (73 départs, 38 classés)

11ème rang, 16.5 km/h, Barbara Lissarrague avec Ainhoa Arkiris

Retiré Gate 1, Urs Wenger avec Darling A'Diamonds

**Costaros (FRA), 03.06. – 05.06.2017**

CEI2\* (2x70km) (12 départs, 11 classés)

5ème rang, 16.37 km/h, Ursula Gertsch avec Utopique de Lap

10ème rang, 14.96 km/h, Ariane Cagienard avec Morea de Fonpeyrol

CEI2\* (45 départs, 35 classés)

18ème rang, 17.34 km/h, Florence Bertrand avec Lipstik de Fignols

24ème rang, 16.86 km/h, Lea Gabriel avec Uluberlu d'Aurierès

25ème rang, 16.86 km/h, Lea Kehlhofer avec Ay Elyzia

33ème rang, 16.13 km/h, Alexandra Frey avec Rapaz

CEI3\* (13 départs, 9 classés)

5ème rang, 16.66 km/h, Urs Wenger avec Toskhan du Cade

7ème rang, 16.13 km/h, Patricia Schilliger avec Djoba de Luriecq

8ème rang, 16.13 km/h, Gaby von Felten avec Tiouk

**San Vito al Tagliamento (ITA), 02.06. – 03.06.2017**

CEI1\* (24 départs, 16 classés)

8ème rang, 17.14 km/h, Susanne Mettler avec Koheilan Ziccer

CEI2\* (36 départs, 20 classés)

MET Gate 2, Andrea Bendiner avec Diamska de Fignols

CEI3\* (32 départs, 12 classés)

Retiré Gate 3, Ralph Dürler avec Scala du Fausset

19.juin 2017

Pour le Directoire  
Suzanne Dollinger  
Chef Sport Endurance FSSE